

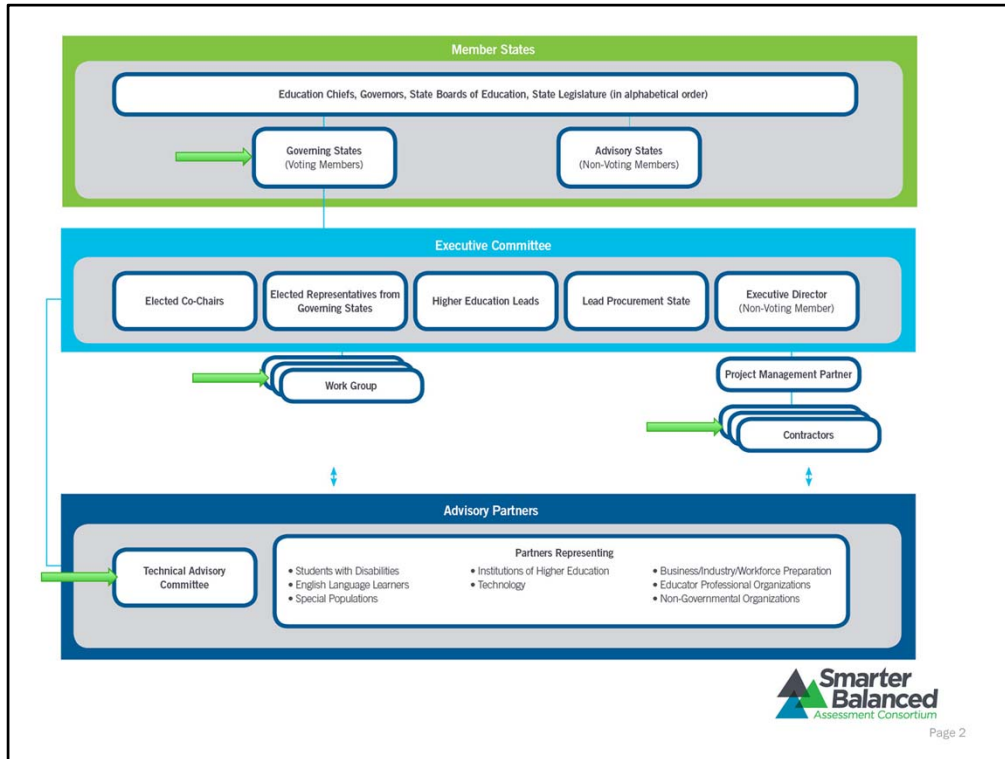
Smarter Balanced Assessment Consortium

Magda Chia, Ph.D.
Director, Support for Under-represented Students

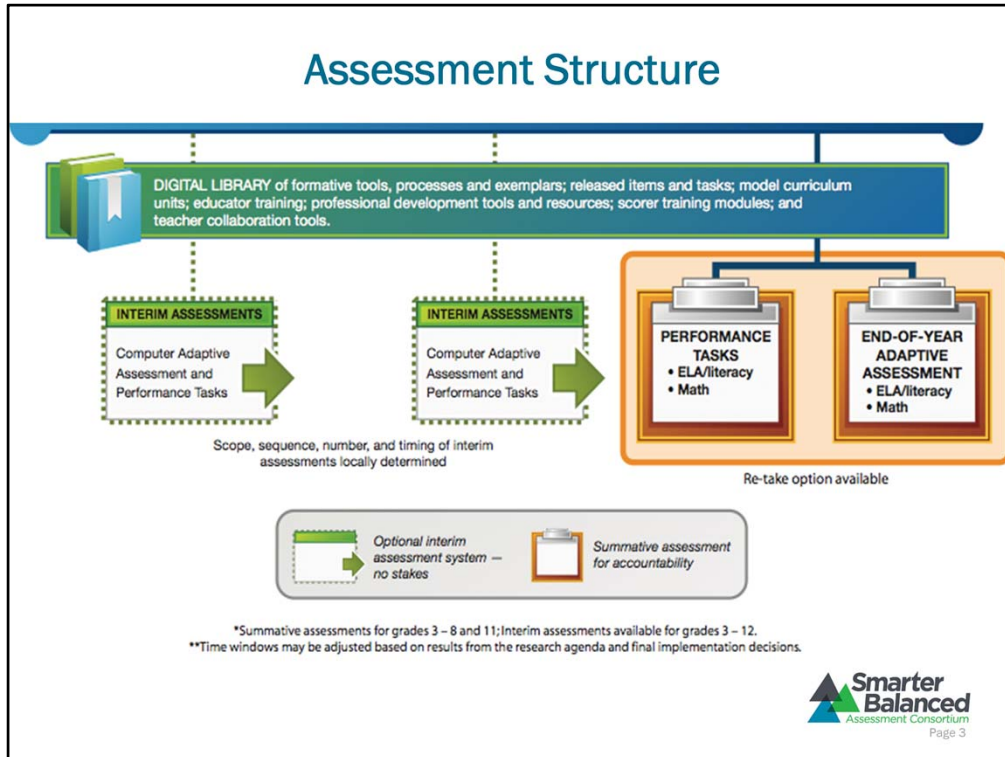


CREATE Conference
Attention to the Needs of ELLs During Test Development
October 19, 2012





- SBAC is a state led consortium
 - ~22 voting member states and five advisory (including state specialists in SWDs)
- WGs include Accessibility and Accommodations WG
- Within Exec Directors area we have Directors—I am working with (among other groups) SWDs
- MarthaThurlow is part of several Advisory Partnerships (TAC, SWD AC, ELL cross-consortia)
- For full information on advisory committee members:
<http://www.smarterbalanced.org/about/advisory-committees/>



- Assessment System has IA and SA--based on several factors
 - CCSS-content areas
 - Technology
 - Item types

Theory of Action--Ongoing

Theories	Actions
An integrated system (CCSS+FA+SA)	<ul style="list-style-type: none"> • Item specifications (ELL needs) • Content specifications • Sample items
Teacher involvement	<ul style="list-style-type: none"> • Item writing; Item reviewing • Cognitive lab interviewers • Review curriculum tools for FA library
State-led; Transparent governance	<ul style="list-style-type: none"> • Common definition of ELLs • Accessibility and accommodations framework
Focus on Improving teaching and learning	<ul style="list-style-type: none"> • Professional development on matching best accommodations and student need



Research

- Drs. Abedi and Chia working to identify more fine-grained information that better reflects the 'sub-groups' within the ELL student population.
- California and Smarter Balanced collaborating with Dr. Abedi's study of read-aloud for reading assessments (using NAEP item blocks)
- Feasibility of a classroom component for PTs that can help students with non-construct language and context

Translations:

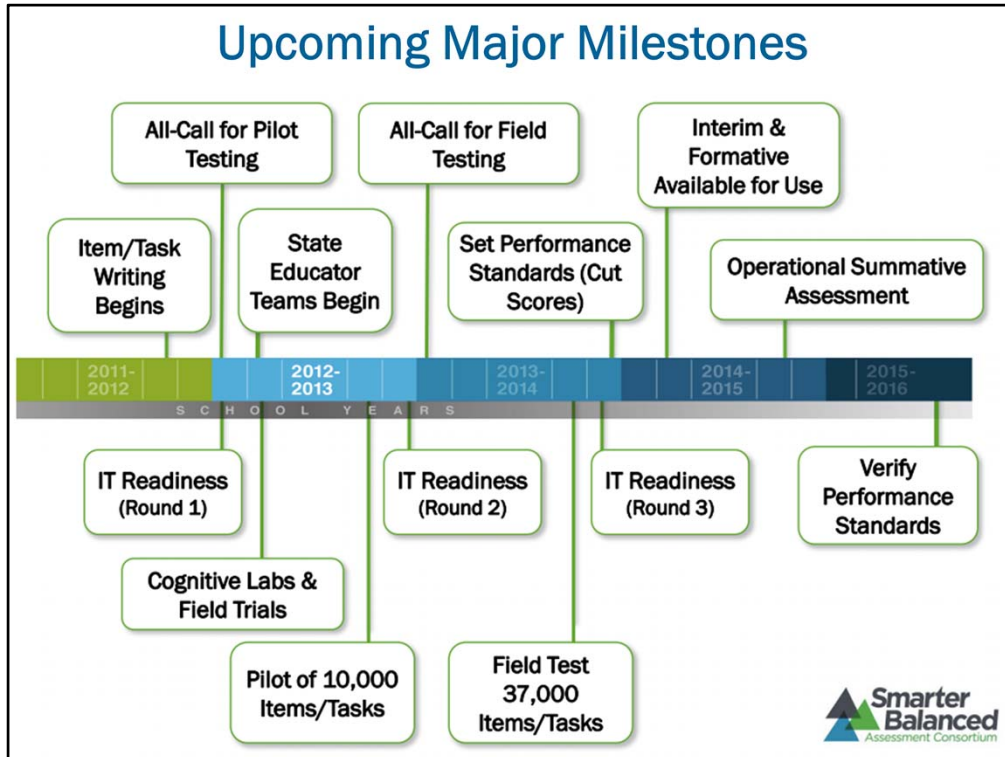
- Translation of math assessment included in USED grant to Smarter Balanced
- Pilot in Spring 2013 includes:
 - Full Spanish translation
 - Item/term-level customized Spanish pop-up glossaries for several grades
 - Cognitive labs with various translation options.

Theory of Action–Ongoing

Theories	Actions
Evidence of student performance	<ul style="list-style-type: none"> • Construct relevant language • Bias and sensitivity • Accessibility/Universal Design • Accommodations • Technology enhanced • Personal Needs Profile
Results reporting	<ul style="list-style-type: none"> • Timely reporting • More information for top and low end performers
Establish professional standards	<ul style="list-style-type: none"> • Translation framework • Literature reviews commissioned • Language complexity tool

Translation Framework:

- Paper that addresses heterogeneity within the ELL population and within each student according to modality
- Lead author: Dr. Solano-Flores
- Reviewed by ELL Advisory Committee, Accessibility & Accommodations Workgroup, Dr. Elise Trumbull



Web Pages

www.smarterbalanced.org

www.smarterbalanced.org/blog/

www.smarterbalanced.org/parents-students/support-for-under-represented-students/



THANK YOU

